



Phase Phase Fase Phase N.	Schritt Step Paso Étape Fase	Temperatur Temperature Temperatura Température Temperatura	Wasserqualität Water quality Calidad del agua Qualité de l'eau Qualità dell'acqua	Chemie Chemicals Química Produits chimiques Prod. chimico	Bemerkung Note Observación Remarque Note	
1	Reinigung Cleaning Limpieza Nettoyage Pulizia	Raumtemperatur (kalt) Room temperature (cold) Temperatura ambiente (fría) Température ambiante (froid) Temperatura ambiente (freddo)	Trinkwasser Drinking water Agua potable Eau potable Acqua potabile	-- -- -- --	Grobe Verschmutzungen entfernen Remove gross contamination Eliminar la suciedad gruesa Éliminer les impuretés grossières Rimuovere la sporcizia grossolana	
2	Trocknung Drying Secado Séchage Asciugatura	Raumtemperatur Room temperature Temperatura ambiente Température ambiante Temperatura ambiente	-- -- -- -- --	-- -- -- -- --	Mit flusenfreiem Tuch oder medizinischer Druckluft Lint-free cloth or medical- grade compressed air Con un paño que no deje pelusa o aire comprimido médico Avec un chiffon non peluchant ou de l'air comprimé médical Con un panno privo di pelucchi o aria compressa medicale	
3	Wischdesinfektion Wiping Disinfection Desinfección por frotamiento Désinfection par essuyage Disinfezione per strofinamento	-- -- -- -- --	-- -- -- -- --	Alkohol 70% Alcohol 70 % Alcohol al 70 % Alcool à 70 % Alcool 70 %	Aldehydfreies Flächen- desinfektionsmittel Aldehyde-free surface disinfectant Desinfectante de superficies sin aldehídos Désinfectant pour bouteille sans aldéhyde Disinfettante per superfici privo di aldeidi	
4	Schlussspülung Final Rinsing Enjuague final Rinçage final Risciacquo finale	Raumtemperatur (kalt) Room temperature (cold) Temperatura ambiente (fría) Température ambiante (froid) Temperatura ambiente (freddo)	Vollentsalztes Wasser Fully demineralized water Agua desmineralizada Eau entièrement dessalée Acqua completamente desalinizzata	Nicht notwendig Not required No es necesario Pas nécessaire Non necessario	Chemie rückstandsfrei abspülen Fully remove all chemicals Enjuagar los productos químicos sin dejar restos Rincer les résidus chimiques Risciacquare il prodotto chimico senza lasciare residui	Bei Chemie mit VE-Wasser abspülen Remove chemicals using demineralized water En caso de productos químicos, enjuagar con agua desmine-ralizada Rincer avec de l'eau déminéralisée en cas de produits chimiques Se è stato utilizzato un prodotto chimico, risciacquare con acqua completamente desalinizzata
5	Trocknung Drying Secado Séchage Asciugatura	Raumtemperatur Room temperature Temperatura ambiente Température ambiante Temperatura ambiente	-- -- -- -- --	-- -- -- -- --	Mit flusenfreiem Tuch Lint-free cloth Con un paño que no deje pelusa Avec un chiffon non peluchant Con un panno privo di pelucchi	

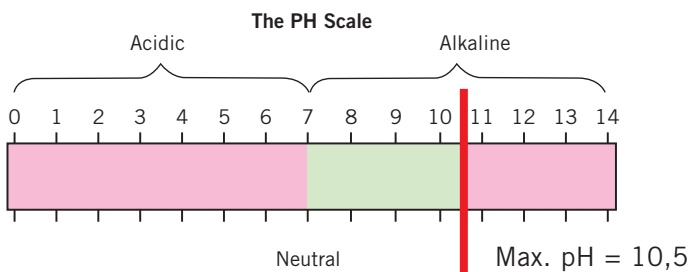
Maschinelle Reinigung
Machine based cleaning
Limpieza y desinfección mecánicas
Nettoyage et désinfection mécaniques
Pulizi a e disinfezione meccaniche

Dirty Area

MicroStop®



Beispiel
Example
Ejemplo
Example
Esempio



Kein Klarspüler/saure Neutralisation
No rinsing agents/acid neutralizers
No líquidos para aclarado/ neutralizadores ácidos
Pas des nettoyants clairs/produits de neutralization acides
Non brillantanti/neutralizzatori acidi

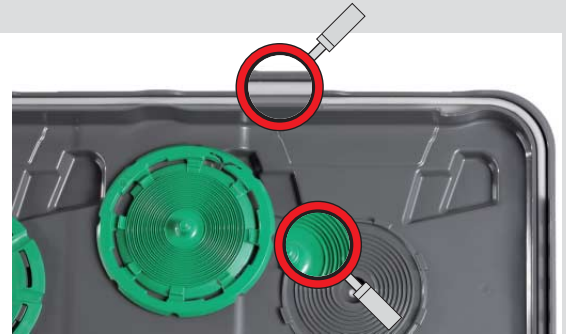


Packen
Packing
Empacar
Remplir
Imballare

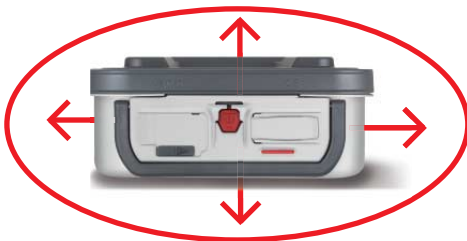
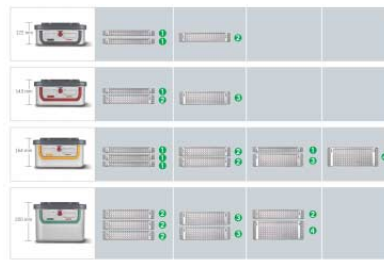
Clean Area

MicroStop®

Brüche, Deformation, Risse
Cracks, deformation, cuts
Fracturas, deformaciones, grietas
Fractures, déformations, fissures
Fratture, deformazioni, fessurazioni



maximale Beladungshöhe
maximum loading height
altura máxima de carga
hauteur maximale de chargement
altezza massima di carico



Trocknungszeit außerhalb Kammer
Drying time outside sterilization chamber
El tiempo de secado exterior de la cámara
Le temps du séchage extérieur de la chambre
Tempo di asciugatura all'esterno della camera
DIN (EN-868-8)



Fraktionierte Trocknung
fractionated drying
secado fraccionarios
séchage fractionnaires
asciugatura frazionari



Lagerdauer max. 6 Monate
Storing time max. 6 months
Tiempo de almacenamiento de 6 meses
Durée de stockage jusqu'à 6 mois
Periodo di magazzinaggio di sei mesi

